

Les RAPPORTS ENTRE EGYPTIENS et ETRANGERS

réciprocité dans l'effort et dans les services rendus

déclare S.E. M. Couve de Murville, ambassadeur de France

Les cérémonies organisées à l'occasion du Nouvel An ont souligné encore une fois, s'il en était besoin, combien sont étroits les liens unissant les Egyptiens et les Etrangers. Au Caire, dans les salons de l'Ambassade de France, S.E. M. Couve de Murville a prononcé une belle allocution dans laquelle il a souligné notamment cette pensée dominante : « Pour que les rapports entre Egyptiens et Etrangers soient féconds, la base de l'action doit être la réciprocité dans l'effort et dans les services rendus. » Passant à un

autre domaine, l'ambassadeur a ajouté : « Jamais les échanges commerciaux entre l'Egypte et la France n'ont été plus prospères. »

À Alexandrie, entre-temps, une autre cérémonie marquait le Nouvel An de son empreinte. Répondant à une allocution de M. Henri Mathieu (qui venait d'être élu président de la Colonie Française), M. Guy Monod (consul-général de France) a eu une attention délicate à l'adresse de l'Egypte lorsqu'il a formulé des vœux pour la prospérité du pays.



S.E. M. Couve de Murville

Le discours

de M. Henri Mathieu

À Alexandrie, conformément à la tradition, le président de la Colonie prit le premier la parole. M. Henri Mathieu tint d'abord à rendre hommage au consul-général et à Mme Monod :

« ...Depuis bientôt trois ans, tous ceux qui se sont adressés à vous, et ils sont nombreux, ont toujours trouvé aide, protection ou conseils éclairés, dans un esprit d'amicale compréhension sensible à tous. Je suis certain de traduire ici les sentiments de nos compatriotes en rendant hommage — dût votre modestie en souffrir — à vos éminentes qualités d'homme et de Français. »

« Nos vœux vont également à Madame Monod, que nous sommes heureux de voir aujourd'hui à vos

(LIRE LA SUITE EN PAGE 2)

(LIRE LA SUITE EN PAGE 2)

A tort et à travers

DES SPORTS...

Comme tout jeune homme qui se respecte, le sport, chez moi, occupe une place intéressante. Si intéressante parfois, que j'en arrive à négliger mes autres occupations. Mais, hélas ! Ne devions pas. Je m'en vais vous entretenir d'un sujet qui, malheureusement, à l'heure qu'il est, aura cessé de faire battre les cœurs. Je vais donc parler du Marathon du Nil. Ne vous effrayez pas, ce n'est pas un compte-rendu sportif que je vous impose, ami lecteur ; je me contenterai de tirer une leçon de plus sur notre triste nature humaine.

Onze heures... Voilà des nageurs qui arrivent, courageux, silencieux et obstinés, ils nagent. La brise est fraîche et les spectateurs frissonnent, que doivent-ils dire, eux, qui sont dans une eau à 10 degrés ? Un à un, je vois abandonner, devant mes yeux, embués de larmes les espoirs égyptiens et autres. Toujours ce même spectacle du nageur qui n'arrive plus à retirer ses lunettes, tant ses bras sont lourds, et

A NOS AMIS
Pensez toujours à faire connaître notre journal et diffusez-le autour de vous. Vous nous avez déjà beaucoup aidés, nos efforts ont été couronnés de succès. Continuez.

(LIRE LA SUITE EN PAGE 2)



Maureen O'Hara (Universal)

LE PROBLEME DE L'EVACUATION

Allons-nous vers la rupture des pourparlers?

Les spectaculaires protestations, avec laquelle le gouvernement britannique doit compter, et s'ils ne prennent garde les pourparlers risquent d'être rompus.

Après tant d'efforts accomplis, nous ne voulons pas croire qu'on arrivera à ce résultat. Il faut, à tout prix, rétablir le climat de confiance pour arriver à un accord satisfaisant pour les deux parties.

L'Egypte a montré tant des preuves de sa bonne volonté et il est temps que la sagesse des opposants britanniques prédomine. Quant à dire que le Général Naguib recourt à un bluff lorsqu'il parle de la nouvelle politique que suivrait l'Egypte, au cas où les demandes égyptiennes ne seraient pas agréées, serait absurde.

ARSACE

L'allocution de M. Couve de Murville

Après avoir manifesté le regret de ne pas voir, cette année, « un ancien et fidèle ami qu'une mort brutale vient d'emporter », M. de Murville a tenu à saluer la mémoire de l'ancien président du Sénat, M. Mahmoud Khalil, puis il a poursuivi :

« Dans un monde qui va vite, l'évolution est plus rapide encore dans les Etats que l'on est convenu d'appeler jeunes. Or ces affirmations banales seraient-elles mieux justifiées que dans l'Egypte d'aujourd'hui ? »

« Je suis depuis quatre ans témoin des transformations de ce pays. Elles ont certes commencé avant le mois de juillet 1952, car elles étaient dans le cours naturel de l'évolution d'une nation qui s'affirme ; mais elles ont pris depuis ces événements, dans le domaine politique comme dans le domaine social, un cours singulièrement accéléré. Il ne m'appartient pas d'en parler ici, puisque c'est le fait de l'Egypte et des Egyptiens. »

Pour une action réciproque

« Ce que je voudrais dire seulement, m'adressant à la colonie française, c'est qu'il nous appartient de nous occuper de ce qui nous concerne. »

(LIRE LA SUITE EN PAGE 2)

Les vœux de M. Guy MONOD

M. Guy Monod, consul-général de France à Alexandrie, prononça une allocution dont voici quelques larges extraits :

« Je ne manquerai pas de transmettre à Monsieur le Président de la République les vœux de la colonie française d'Alexandrie. »

« Ces vœux, que nous envoyons traditionnellement à la plus haute autorité de notre pays, revêtent aujourd'hui un caractère particulier. Adressés personnellement au plus haut magistrat de la République, c'est aujourd'hui à deux hommes que vont nos pensées. Au moment où M. Vincent Auriol se trouve déchargé des lourdes responsabilités qu'il a assumées pendant sept ans vous serez certainement d'accord avec moi pour rendre hommage à l'intégrité et à l'autorité avec lesquelles il a su occuper cette charge et attirer ainsi le respect de tous. En même temps c'est au nouveau Président de la République, qui va prendre ses fonctions dans quelques jours, que nous pensons, et au septennat auquel nous souhaitons un heureux déroulement. »

Régime démocratique
« Ce dernier », ajouta-t-il, « ayant été élu dans les conditions que vous savez, certains ont pu s'étonner, s'irriter ou se moquer, surtout à l'étranger, des difficultés apparentes qui ont présidé au choix de la première personnalité de la République. »

« Par un heureux symbole de l'amitié de nos deux pays, c'est à un Egyptien que j'ai ensuite à remettre les insignes de son grade. Je n'ai pas besoin de vous dire que c'est M. Haim Dorra dont l'inlassable activité envers des institutions d'enseignement et de charité s'est toujours dissimulée derrière une très grande modestie. Il m'excusera cependant de rappeler, entre autres, le concours qu'il a apporté durant la guerre aux œuvres d'assistance aux populations françaises libérées, au Comité National Français, au Service d'accueil de la Légion Etrangère. C'est à son action que l'école de l'Alliance Is-

M. Monod reprit ensuite : « Par un heureux symbole de l'amitié de nos deux pays, c'est à un Egyptien que j'ai ensuite à remettre les insignes de son grade. Je n'ai pas besoin de vous dire que c'est M. Haim Dorra dont l'inlassable activité envers des institutions d'enseignement et de charité s'est toujours dissimulée derrière une très grande modestie. Il m'excusera cependant de rappeler, entre autres, le concours qu'il a apporté durant la guerre aux œuvres d'assistance aux populations françaises libérées, au Comité National Français, au Service d'accueil de la Légion Etrangère. C'est à son action que l'école de l'Alliance Is-

(LIRE LA SUITE EN PAGE 2)

La Croix de la Légion d'Honneur à M. Haim Dorra



M. Haim Dorra (Photo J. SADKA)

(LIRE LA SUITE EN PAGE 2)

La célébration du Nouvel An par la Colonie Hellénique

Partout en Egypte, la Colonie Hellénique a célébré solennellement le Nouvel An.

Au Caire, un Te Deum a été célébré en l'église des Saints Constantin et Hélène, rue El Galaa. Son



S.E. M. Mélas

Eminence Mgr. Hilarion, archevêque de Babylone, officiait, entouré de tout son clergé. Après la messe la nombreuse assistance se rendit à l'ambassade de Grèce où S.E. l'ambassadeur de Grèce et Madame Mélas recevaient les membres de la colonie hellénique.

Diverses allocutions furent prononcées, après quoi, on but à la prospérité de la Grèce et de l'Egypte.

(Lire la suite en page 2)

LES ARCHIVES DE PIERRE DE L'INDE MÉDIEVALE

Le Dr. E.A. Salletore, Directeur des Archives Nationales de l'Inde, dans une récente édition de « Indian Archives » donne d'intéressants détails sur les archives médiévales hindoues.

L'utilisation de documents sur papier ne remonte en Inde qu'au XIIIe siècle et, encore resta pendant longtemps confinée au Nord-Ouest du pays. Dans les autres régions, la pierre et le cuir furent utilisés jusqu'au milieu du XVIIe siècle.

Les archives de pierre varient en grandeur, allant de 90 x 45 cm à 3 m. 50 x 90 cm. Les plus anciennes comportent des textes

inscrits et profondément entaillés sur des dalles de hornblende. Le début du XVIIIe siècle vit le remplacement des inscriptions sur pierre par les documents sur papier qui furent nommés — d'après les modèles du Nord de l'Inde — « sanads ».

Ces archives sont décorées de sculptures, portent des poèmes dédicatoires et donnent des détails concernant les donateurs.

L'Orient pittoresque

LA LONGUE PENITENCE

On raconte que le Roi David lisait un jour les Psalmes et que son cœur fut touché de cette lecture.

« Il n'y a au monde, se dit-il, personne qui soit aussi dévot que moi. »

Dieu Très Haut lui envoya alors cette révélation :

« Monte vers telle montagne ; tu verras un laboureur qui m'adore depuis sept cents ans et qui s'excuse d'une faute qu'il a commise bien qu'il n'ait pas péché envers moi. Un jour, il passait sur une terrasse ; sa mère était au-dessous ; un peu de terre soulevée par sa marche l'atteignit ; il est plus dévot que toi. Va le trouver et annonce lui de Ma part son pardon. »

Le Roi David alla à cette montagne, il y vit un homme décharné dont les os paraissaient à cause de ses macérations. Il était absorbé dans sa prière.

(Lire la suite en page 2)

Activités à l'Ambassade d'Egypte

de notre correspondant à Paris M. D. Mosseri

Au cours d'une conférence de presse donnée le 9 décembre 1953 dans les salons de l'Ambassade d'Egypte à Paris, MM. Rheims et Jeannot experts, nous ont donné un aperçu des objets d'art faisant partie des collections des palais égyptiens qui seront vendus au Caire aux enchères publiques de février à mars 1954.

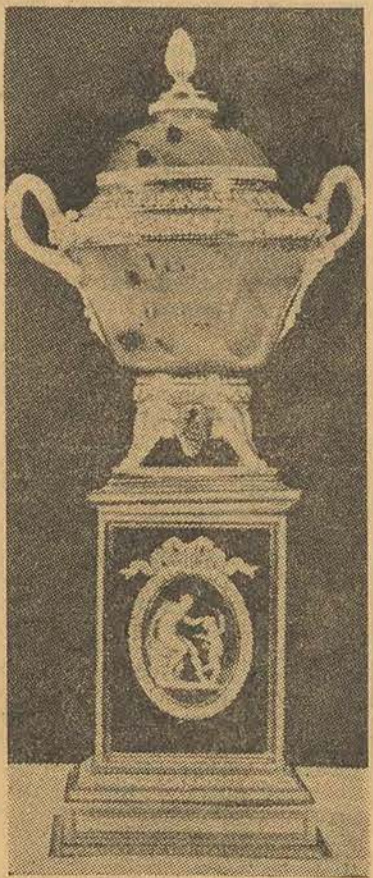
Après avoir rendu hommage aux connaissances des experts égyptiens, Me. Rheims nous a fait part de sa surprise d'avoir trouvé, parmi ces objets, certaines pièces d'une valeur historique et artistique considérable.

Un travail de classification a permis de compter 250 flacons de parfums, 400 tabatières en matière précieuse, 200 boîtes à musique, 500 pendulettes, des pièces d'argenterie

KEVORK
6, Av. Fouad Ier
Vaste choix de
CADEAUX - JOUETS
(R.C.C. 61416)

LE POUSSIN A DEUX TETES

Un conservateur de musée national raconte l'autre jour cette histoire savoureuse : Un brave paysan, un peu simple comme on peut en juger, aurait écrit : « J'ai appris que vous possédez au Louvre un poussin précieux. J'en ai également un. Il pourrait vous intéresser pour mettre à côté de l'autre. C'en est un à deux têtes. Je l'ai bien conservé dans un bocal d'alcool, etc... » De quoi faire frémir les cendres de Poussin.



Un brûle-parfum en agate, garni d'objets d'art en or ciselé, datant de l'époque de Louis XVI.



Fête de l'Epiphanie

Les Rois Mages nous apporteront-ils comme cadeaux, l'Or, l'Encens, la Myrrhe de la Paix et de l'Abondance et de la Sécurité ?

Lettre de Beyrouth

LE PROBLEME DU TRAVAIL ET DU CHOMAGE

La crise du travail s'est fortement aggravée au Liban. Tous les gouvernements qui se sont succédés depuis 1953 l'ont si bien compris qu'enfin, le gouvernement actuel de M. Abdallah El Yafi, avait insisté dans sa déclaration ministérielle d'une façon toute spéciale, sur l'attention qu'il porterait au « travail et à la production. »

On sait que pour des raisons indépendantes de sa volonté et qui relèvent beaucoup plus de la petite politique que de l'économie, le Cabinet El Yafi n'a pu prêter jusqu'ici, à cette question, tout l'intérêt qu'il avait promis.

Le dernier projet présenté à la Chambre et rejeté par l'opposition sous prétexte qu'il était indispensable, avant de prendre des mesures improvisées, de recenser les ressources économiques du pays, d'en faire une sorte de classement et après avoir établi un plan de développement général de donner

la priorité aux projets qui seraient considérés comme nécessaires et comme susceptibles d'absorber le plus grand nombre possible de travailleurs. Nous en sommes donc à la phase préliminaire de l'action.

Quelle qu'elle soit la raison invoquée pour rejeter le projet, il y a, sans doute, lieu de regretter que l'on soit encore à ce stade des études, et il eût été préférable pour atténuer les méfaits de la crise sur une autre partie non négligeable de la population, que l'on prit l'initiative d'un certain nombre de projets isolés dont l'exécution aurait remis dans le circuit du travail, quelques milliers de chômeurs et dont le coût n'aurait pas excédé les disponibilités du Trésor. Il serait difficile de nourrir ceux qui attendent impatiemment un emploi, et leurs familles, en leur permettant la création d'un plan d'ensemble qui, raisonnablement, ne doit pas voir le jour dans un proche avenir.

Il y a quelques mois ; de toutes les conversations que l'on pouvait avoir ici, il ressortait que le problème des chômeurs allait se résoudre par la création de raffineries de pétrole au Liban, qui absorberaient un grand nombre de chômeurs. L'aut-il penser qu'il s'agissait d'un mirage ? De toute évidence, il ressort aujourd'hui, que les trois sociétés qui doivent construire des raffineries au Liban, aucune d'elles ne paraît pressée à le faire !...

« Vous donnerai-je des exemples ? Je pense d'abord à l'enseignement, terrain d'élection de la collaboration franco-égyptienne. Notre effort constant est de trouver des formes nouvelles qui s'adaptent à une situation où la prédominance de l'enseignement national est aujourd'hui complète, pour faire en sorte que nos établissements de tous ordres, loin d'être une surabondance d'un passé rebattu, demeurent les agents actifs d'une coopération réelle. Je souhaite que les transformations récentes de nos méthodes et de nos programmes répondent à cet impératif.

« D'autre part, et en dépit de la fermeture de la raffinerie d'Abadan, celles du Golfe Persique (Kas Tannouran, Banrein, etc...) ont augmenté leur production et ravitaillent en pétrole les pays de l'Océan Indien et de l'Extrême-Orient.

« Les raffineries construites au Liban, auraient surtout à produire l'essence, le pétrole, le gaz-ol et le diesel-ol, consommés au Liban, en Syrie et en Jordanie. Or, avec les 549.212 tonnes de pétrole brut que le Liban a produites en 1953, la raffinerie de I.P.F.C. (Iraq Petroleum Co.) a pu couvrir 60 o/o des besoins de la consommation libanaise syrienne.

« Les nouvelles raffineries auraient surtout pour but de combler le déficit de la raffinerie de Tripoli d'Est pour l'ouest, le « Méditerranéen Kenning », la « Compagnie Française » et le « New-Jersey » hésitent à investir de grands capitaux dans des entreprises qui pourraient ne pas beaucoup se développer.

« Pour résoudre le problème urgent du chômage, il faut, disent les experts économiques, se résoudre à une politique étrangère saine, afin de faire renaitre la confiance.

« Le Liban s'est écarté, peut-être, malgré lui, de sa politique traditionnelle et il en recueille les conséquences. La politique de courtoisie par ici, courtoisie par là, les déclarations d'amour péroies dans le plus pur sentimentalisme et débordant comme les eaux pures du Litani, n'ont jamais été dans la tradition du peuple libanais.

« Nous vivons une ère de positivisme et, seules, comptent les réalités tangibles. Un sentimentalisme même débordant, ne pèse pas lourd dans le plateau de la balance.

EL CHAMI.

La Célébration du Nouvel An par la Colonie Hellénique

(SUITE DE LA PAGE 1)

A Alexandrie, une messe de Te Deum fut célébrée, en la Cathédrale de l'Evangelismos, par S.B. le patriarche d'Alexandrie Christophoros II, entouré par les évêques et tout le clergé du trône.

Les boy-scouts et les sea-scouts hellènes et la fanfare de la Philharmonique hellénique rendaient les honneurs.

A la messe assistaient le consul général de Grèce et Mme Alexandre Arghropoulos, le vice-consul et Mme Dém. Cosmadopoulos, le président de la Communauté et Mme Dém. Zerbin et tous les membres du Conseil de la Communauté, ainsi que les comités de toutes les organisations helléniques d'Alexandrie et un grand nombre de notables.

Au Consulat Général A l'issue de la messe une brillante

réception fut tenue au Consulat Général, où les membres de la colonie et les amis de la Grèce étaient reçus avec l'aménité qui les caractérise par le consul général et Mme Arghropoulos, assistés par le vice-consul et Mme Cosmadopoulos et le personnel supérieur du Consulat : M. J. Iatrides, St. Maragoudaki, Cocos.

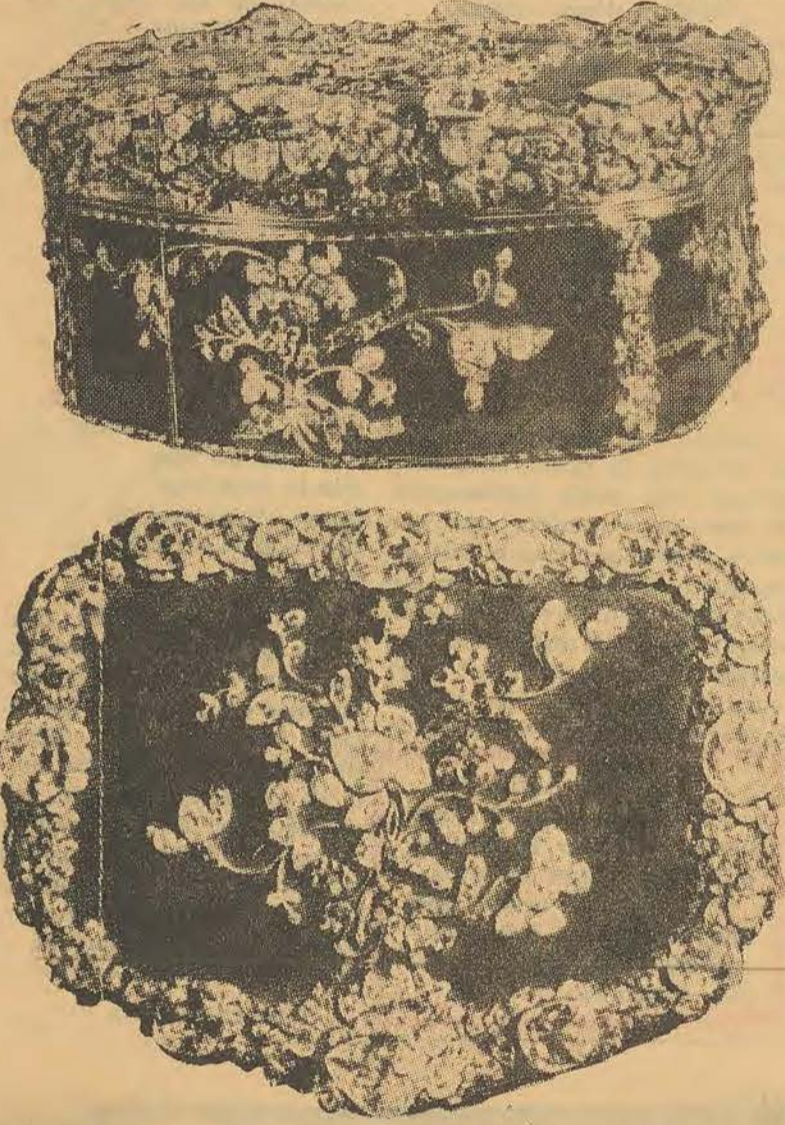
Le consul général, après une courtoise allocution, remit les insignes d'Officier de l'Ordre du Roi Georges I, décerné par S.M. le Roi Paul, à MM. Nicolas Sakellarios, A. Angelatos, G. Psacharopoulos et M. C. Sandis, et annonça que Sa Majesté a nommé également officiers du même ordre Mme Anastasia Théodoraki (veuve de feu Démétrios Théodoraki) grande bienfaitrice de la Communauté, et Mme Thémélî Tsotsou, fondatrice de l'Ecole des Sourds-Muets.

Activités à l'Ambassade d'Egypte

(SUITE DE LA PAGE 1)

entrepris par l'Office du Tourisme pour permettre aux visiteurs d'em-

économique Egyptienne présidée par M. Kamel Abdel Nabi. Recevant avec leur amabilité coutumière, Madame Abdel Hamid



Une superbe tabatière sortie de pierres précieuses qui avait été spécialement fabriquée pour Frédéric le Grand. En haut : la tabatière. En bas : une vue du couvercle de la fameuse tabatière.

porter le meilleur souvenir de leur séjour en Egypte.

La conférence de presse était suivie d'un buffet où les journalistes furent conviés à se restaurer. A quelques jours de là et plus précisément le 15 décembre 1953, Monsieur le Conseiller Chargé d'Affaires Abdel Hamid Nafah Zade et Madame invitaient les journalistes, 2 Place des Etats-Unis, à rencontrer les membres de la mission

Nafah Zade et son mari, faisaient les honneurs de la réception, tandis que les membres de la Commission parmi lesquels nous avons reconnu le Dr. Hassan Nachaat, ancien Ambassadeur d'Egypte à Londres et M. Hussein Aman, répondaient de bonne grâce aux questions qui leur étaient posées.

Un somptueux buffet clôturait la réception. D.M.

Actuallement au Cinéma RADIO du Caire RALPH RICHARDSON - ANN TODD NIGEL PATRICK - JOHN JUSTIN The SOUND BARRIER DINAH SHERIDAN

Les Pionniers de l'Assurance MACDONALD & CO 3, Rue Coltanou - Tél. 59270 - Le Caire * 26 Rue Fouad 1er - Tél. 21250 - Alexandrie

LES RAPPORTS ENTRE EGYPTIENS ET ETRANGER

L'allocution de M. Couve de Murville

(SUITE DE LA PAGE 1)

tient à nous, étrangers, d'en tirer les conséquences, et que l'évolution de notre comportement doit être paraité à ce qui se passe au pays où nous sommes installés. Nous vivons dans la vie, non pas dans l'histoire. Pour que les rapports soient féconds, pour que les liens d'amitié se maintiennent, la base de l'action doit être la réciprocité, la réciprocité dans l'effort, réciprocité dans les services rendus.

« Vous donnerai-je des exemples ? Je pense d'abord à l'enseignement, terrain d'élection de la collaboration franco-égyptienne. Notre effort constant est de trouver des formes nouvelles qui s'adaptent à une situation où la prédominance de l'enseignement national est aujourd'hui complète, pour faire en sorte que nos établissements de tous ordres, loin d'être une surabondance d'un passé rebattu, demeurent les agents actifs d'une coopération réelle. Je souhaite que les transformations récentes de nos méthodes et de nos programmes répondent à cet impératif.

La France, premier acheteur de coton

« Les questions économiques ne sont pas moins importantes. Les résultats correspondent ici pleinement à nos espoirs, car jamais les échanges commerciaux entre les deux pays n'ont été plus prospères. La France a été ici en 1953 le premier acheteur de coton. Elle est l'un des principaux fournisseurs de l'Egypte, emportant des conditions de concurrence très dures des marchés de grande envergure.

« Ce sont là des faits dont nous prenons note avec satisfaction. Au milieu des transformations profondes auxquelles nous assistons, le rôle et la situation des étrangers se modifient. Il est heureux de constater qu'une telle évolution se fait dans la raison, au bénéfice réciproque des uns et des autres.

Vœux

« C'est dans cet esprit, Monsieur le Président, que je ne manquerai d'assurer la transmission à S.E. Monsieur le Président de la République Egyptienne des vœux de la colonie française du Caire, dont vous avez bien voulu me charger suivant la coutume.

« Je serai heureux aussi d'assurer, au nom de tous, M. le Président de la République de notre respectueux attachement et de lui présenter les vœux que nous formons en ce 1er janvier pour sa

Dr. Alfred YALLOUZ

Les archives de pierre de l'Inde Médiévale

(SUITE DE LA PAGE 1)

comprenaient notamment le Poète officiel et un tailleur de pierre. Les archives de pierre constituent une précieuse source de renseignements sur l'Inde médiévale.

L'on y trouve les noms et qualités des employés du Revenu, des détails concernant l'établissement des taxes (l'estimation de la valeur des terres, les revenus des provinces, le système de procédure judiciaire, l'enseignement, les grands événements, la religion, etc. Plus de mille années de l'histoire de l'Inde se sont ainsi cristallisées sur ces dalles de pierre.

GEORGES HENEIN, essayiste

par Aimé AZAR

De tous les titres qu'on a reconnus à Georges Hénéin, le plus exact que ce dernier puisse revendiquer, serait celui de l'essayiste. En effet, je ne crois pas qu'il faille chercher une attitude unique, un lien qui justifie un but, plus ou moins proche dans la pensée qui anime ses nombreux pamphlets, ou ses rares plaquettes à caractère poétique. C'est là un jeu aisé auquel s'adonnent les chroniqueurs littéraires en se basant sur un modèle-type qui leur a été soumis durant leurs années d'apprentissage, et qu'ils se plaisent à répéter, faute d'idées neuves, ou de sentiments personnels éprouvés en face d'une œuvre. Leur fourberie — je tiens à souligner ce mot — a été plus loin : fort souvent obligés de reconnaître un changement total dans l'attitude de l'écrivain, ils se plaisent à qualifier ces mêmes changements d'évolution, alors qu'aucune cause ne motive leur interprétation.

quette, elle marque une étape nouvelle pour son auteur ; étape dont « Le Prestige de la Terreur » paru deux années auparavant (1945), témoignait du doute qu'il portait instinctivement en lui. « J'ai connu



Georges Hénéin et Mahmoud Said

un homme qui ouvrirait des portes à l'infini, sans se laisser, parce qu'il cherchait quelqu'un.

Toutefois il est certain que l'auteur apparaît encore plus intime dans les « Deux effigies » ; pages sèches et déconcertantes qui marquent un retour de Georges vers les joies de l'intellect.

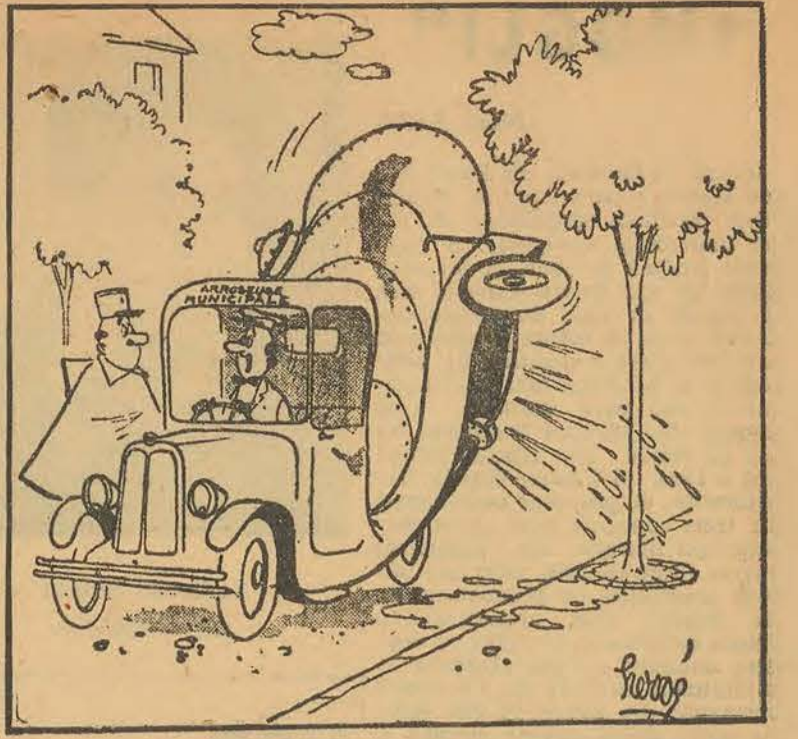
Hénéin qui a des arguments bien pertinents à donner réussit à nous créer l'illusion d'une réplique de sa pensée dans notre comportement. De sorte qu'il inspire une attitude bien plus qu'il ne dicte les raisons de notre nouveau choix. En somme, il fait œuvre de « réveilleur ». Voilà qui est bien rare et qui méritait qu'on le sut.

Aimé AZAR

E.M.T.O.C. Egyptian Machinery & Tools Co. MAURICE SCHPERBERG & Co. IMPORTATION - REPRESENTATION - INDUSTRIE

CREDIT D'ORIENT SOCIETE ANONYME EGYPTIENNE 32/34 Rue Abdel Khalek Saroit Pacha

NOTRE CONCOURS "D'ANECDOTES PRIMEES"



— Et à chaque arbre, c'est la même comédie !

Envoi de Mlle Denise Marie

LE RESPECT

Martine Carol se plaignait à son...

Marius rentre chez un marchand...

Mlle Lily Moussalli

LA BAVARDE

Une dame particulièrement bavarde...

Un soir de décembre, un ivrogne...

AUTHENTIQUE

Un monsieur se présente aux bureaux...

Envoi de M. Maurice Miele

Mlle Denise MARIE

Dans la Xe Avenue, à New-York...



Histoire sans paroles.

Envoi de Mlle J. Klaf

LA COLUMBIA PICTURES SE FAIT UN PLAISIR...

Prochainement au Caire et à Alexandrie :

"FROM HERE TO ETERNITY" avec Burt Lancaster...



COMMERCIAL BANK OF EGYPT Société Anonyme Égyptienne...

BANQUE MISR

La Banque Misr, emblème de l'évolution de l'orient...

Toutes les personnes qui craignent des imprévus...

Pas une seule fois depuis tant d'années de service...

HENRI VIII ET LE DUC DE ROCHEFORT

Le roi Henri VIII d'Angleterre avait pour compagnon de débauche...

Un jeune touriste américain traverse la France...

Des bûcherons le retrouvent et le transportent dans une ferme...

A peine l'Américain a-t-il avalé une gorgée...

Envoi de M. G. Pitsi

Envoi de M. Léon Bassan

ENFANTS TERRIBLES

Un soir, pendant nos fiançailles, mes beaux-parents nous laissent seuls dans le salon...

— Si tu veux être une gentille petite fille et aller te coucher...

— Voici vingt francs, dit-elle, et laisse-moi vous regarder.

Envoi de : M. Georges Moussalli

HEREDITE

Le poète anglais Tom Moore, renommé pour son esprit...

— C'est exact, répondit le poète. — Alors, pourquoi n'a-t-il pas fait de vous un épicier ?

— Pardon, fit en souriant Tom Moore, votre père n'était-il pas un homme bien élevé ?

Envoi de : M. Félix Léon

Janet, un gros ivrogne, sortit du cabaret rond comme une pomme...

Tout d'un coup, en zigzaguant, il vu heurter, front contre front...

— Tu ne me vois donc pas ? — Ah ! je ne vous vois que trop...

Envoi de : Mlle Suzette Simhon

DEFENSE

L'Avocat. — Vous n'avez pas d'autres moyens de défense ?

— L'Accusé. — Non. On m'a retiré mon couteau et mes deux revolvers.

Envoi de M. B. Hazan

LE BON SENS DU JUGE

Un roi avait entendu, qu'il existait dans une des villes de son royaume...

En chemin, il rencontra un homme qui boitait et qui lui demanda de l'amener avec lui.

Arrivé en ville, le roi dit au ononomme de descendre, mais celui-ci répondit que c'était à lui de descendre...

Le lendemain, ils se présentèrent chez le juge, qui leur dit : « Le cheval se trouve dans une écurie, parmi vingt autres. Pourriez-vous le reconnaître ? »

Certainement, répondirent les deux à la fois.

Alors le juge, pris le roi et le conduisit à l'écurie où il reconnut facilement son cheval.

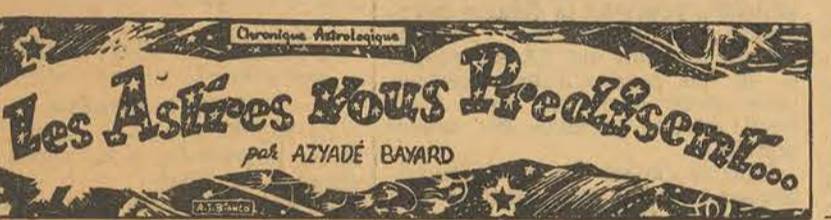
Le juge dit alors : « Prends, O commerçant ton cheval, car il t'appartient. Quant à toi, boiteux, tu es un menteur et je t'inflige, un mois de prison. »

Le roi étonné demanda au juge : « Dites-moi, je vous prie, comment avez-vous compris, ce que ce cheval était à moi ? »

Le juge répondit : « Je vous ai fait venir à l'écurie, non pas pour



— J'arrive de Londres, il y avait un de ces brouillards... Envoi de Mme Lucie Sarkis



CE QUE L'ANNEE 1954

RESERVE AUX NATIFS DES 12 MAISONS DU ZODIAQUE

BELIER 21 Mars au 20 Avril

Les natifs du Bélier seront un peu plus contents que les années précédentes...

estomac. Guérison soudaine d'une douleur.

TAUREAU 21 Avril au 20 Mai

Les natifs du Taureau pourront être très heureux...

rage. Continuez vos études, les jeunes, vous aurez un grand succès.

LION 24 Juillet au 23 Août

Grande rentrée d'argent en janvier. Certaines affaires seront couronnées de succès.

GEMEAUX 21 Mai au 21 Juin

Des changements surprises et continus. Une ère meilleure, nouvelle vie.

VIERGE 24 Août au 23 Septembre

Les mois de février, avril, août seront bénéfiques pour vous, vous aurez un gain de loterie...

IMPRIMERIE FRANÇAISE Propriétaire : L. COSTAGLIOLA

HOTEL LEROY 5, Rue Talaat Harb - Alexandrie

CUISINE FRANÇAISE REPUTÉE Salons, Bar Américain, etc. Prix modérés

Tours de passe-passe

En maintenant, mesdames et messieurs, que je vous ai montré qu'il n'y avait rien dans le mouchoir...

— Evidemment !... Et bientôt tous les spectateurs répétaient en sourdine : — Le bocal-était-caché-dans-sa-manche.

— Auriez-vous la bonté, monsieur, de me confier votre montre ? On lui passa une montre en or.

— Pard ! le bocal-était-caché-dans-sa-manche... Les gens opinèrent d'un air entendu :

— Il en avait un autre jeu dans sa manche. De nouveau tout le monde se mit à approuver, en murmurant : — Il en avait un autre jeu dans sa manche.

Le prestidigitateur exécuta quelques entrechats sur le chapeau et le présentait ensuite, tout défoncé et méconnaissable, aux spectateurs.

— Et il sortit du chapeau 17 œufs, si bien que pendant une demi minute les spectateurs le trouverent vraiment extraordinaire.

— Et maintenant, monsieur, dit le magicien, voulez-vous me passer votre chapeau melon et me permettre de le piétiner ? Merci !

— Mesdames et messieurs, je vous prie de remarquer qu'avec la permission de monsieur, j'ai brisé sa montre, brûlé sa cravate, dansé sur son chapeau et écrasé ses lunettes.

— Et le tour des œufs était coulé. A en croire le gros malin, le magicien devait avoir dans sa manche — outre les poissons, les anneaux et la poule — une niche de pain, un berceau de poupe, un cochon d'Inde et une chaise à bascule.

— Et maintenant, puis-je vous demander d'enlever votre cravate et de m'autoriser à la brûler avec cette bougie ?... Merci, monsieur. Et me permettez-vous également d'écraser vos lunettes avec ce marteau ?... Merci bien.

— Je n'en reviens pas, murmura-t-il, je n'y comprends rien. Tous les spectateurs retenaient leur souffle.

— Et les jeunes filles rencontreront leur prince charmant. Une période de maladie suivra, mais guérison certaine.

— Et tandis que l'orchestre redoublait d'ardeur, le rideau descendit et le public se dispersa, convaincu qu'il y avait tout de même des tours qui ne se font pas dans la manche des magiciens.

— Mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

— Et mesdames et messieurs, dit-il, je vais vous présenter, pour finir, le fameux truc japonais, inventé par les indigènes de Tipperary.

“MOGLI”

par Aimé AZAR



Salem el Habshi dit « MOGLI »

Salem El Habschi, dit Mogli, est une figure à part dans la renaissance picturale égyptienne.

Mogli passa son enfance à Java et c'est à la campagne, dans les forêts, dans les vastes champs ou au bord des lacs qu'il sentit le besoin de peindre.

Le bonheur se reflétait sur tous les visages épanouis et les enfants s'en donnaient à cœur joie autour des organisateurs, la charmante et maternelle Madame Bahira Badaoui, qu'on trouve toujours à la tête de toutes les manifestations philanthropiques et altruistes.

Ne sommes-nous pas en droit, devant tant de qualités, d'exiger de Mogli un travail plus intense.

AIME AZAR

La Voix de l'Orient

ADMINISTRATION, REDACTION ET PUBLICITE : 5, Kasr-el-Nil — Tél. 24696 LE CAIRE

NOS indiscretions

Confiance

Un médecin se préparait à partir pour l'étranger où il devait suivre un cours de spécialisation.

— Ne craignez rien, lui dit son ami, tant que vous serez absent, leur état ne s'empêrera jamais !

Evolution

Une société anonyme sera fondée prochainement pour la création d'une fabrique de chapeaux en Egypte.

L'Arbre de Noël à "l'EGYPTE-EUROPE"

Dimanche, 27 décembre, l'Association Egypte-Europe conviait en ses salons les enfants de ses membres et de leurs amis à une après-midi enfantine.

Une intéressante séance de présiditation dirigée par le Dr. Azar, la « fête enchantée », qui fit beaucoup d'heureux, quelques récitationnaires où le petit bambin de trois ans Jean-Marie Christian Curmi, petit-fils du Délégué Général de l'Académie des Poètes, M. Edouard Gargour, également membre du Comité de l'Egypte-Europe, déclama sans hésitation, avec gestes et expression, « La Cigale et la Fourmi » de l'immortel Jean La Fontaine ; un thé copieux accompagné de douceurs et de gâteries qui satisfirent les plus gourmands et enfin la distribution tant attendue des jouets, judicieusement choisis et équitablement distribués par tirages au sort, qui permit à tout le

Pendant dix ans !

Un compositeur de musique bien connus s'entretenait avec le Bimbachi Mohamed Nazim, Commandant de la prison militaire, au sujet de la nouvelle loi protégeant la propriété littéraire et artistique.

— Domage ! vous serez obligé de ne plus rien composer pendant dix ans !

Quand elle sera plus sage !

Un jeune journaliste se trouvait l'autre jour au Bureau du Commandant d'aviation Waguih Abaza. Comme on parlait de mariage, le journaliste dit à l'officier :

— Je compte épouser ma cousine ; mais elle est encore trop jeune ; j'attendrai deux ou trois ans, jusqu'à ce qu'elle soit plus sage.

Les COURSES à HELIOPOLIS

Où le silence n'est pas d'or... Je sais qu'il est toujours malaisé, pénible même, d'émettre une critique sur la performance d'un cavalier, surtout quand le cheval qu'il pilote termine second, battu seulement d'une encolure ; mille facteurs interviennent pour ou contre la victoire d'un cheval et le jockey dispose de milliers d'excuses.

Le Cheikh El Bakouri, à son tour a été interrogé par « Al Ahram » sur le problème épineux du féminisme. Le Cheikh El Bakouri est progressiste, mais pas au point de se ranger du côté de Doria Chafik.

« La femme, dit-il, a sa mission spéciale dans la société qui diffère de celle de l'homme. Passe encore, qu'elle soit admise à voter mais, siéger au Parlement et décider du sort de la nation ou régler les affaires administratives, cela n'est pas de son ressort.

« La doctrine nous indique la voie que la femme doit suivre dans la vie, mais en Egypte, a-t-il précisé, la femme veut exercer les fonctions jusqu'ici réservées aux hommes. » Le Ministre avoue n'être pas partisan de conférer à la femme des droits politiques dans leur sens le plus large, c'est-à-dire, qu'elle ait accès au Parlement et qu'elle prenne part aux luttes politiques.

Le Cheikh El Bakouri n'écarte pas de ce fait, l'allégation de la femme égyptienne de s'occuper des questions qui intéressent sa patrie, en soulignant sa perspicacité et sa capacité de juger des situations aussi bien que l'homme. C'est pourquoi il conviendrait que l'Etat lui accordât le droit d'exercer certains de ses droits politiques, tel le vote, pourvu que, ce faisant, aucune atteinte ne soit portée aux coutumes des nations orientales.

JOURNEE DE SAMEDI

- 1ere course : Caballero, Rasmi, Lièvre. 2eme course : Akbar, El Hassan, El Madfae. 3eme course : Messenger, Istiklal, Zaman. 4eme course : Shehid, Agl, Jouda. 5eme course : El Hag, Prosper, Far Avion. 6eme course : Hegab, Watani, Tarzan. 7eme course : Firerly ou Rumour, Kaldashom.

JOURNEE DE DIMANCHE

- 1ere course : Mawhoob, Gadida, Samiha. 2eme course : Aris, Djin, Nahdine. 3eme course : Sh. Soudan, Mahal, El Madfae. 4eme course : Lièvre, Zaman, Baghera. 5eme course : El Mutanabi, El Mossad, Mokhbeer. 6eme course : Hadidi, Le Beau, Mamsouk. 7eme course : El Mutanabi ou Khelewi, Zaman.

LE MONDE ARABE de BEYROUTH à BAGHDAD Tour d'Horizon

Liban

Projet de constitution d'une Banque de Crédit Agricole et Industrielle

Le Comité dépendant du Ministère de l'Economie Nationale, a examiné le projet de la constitution d'une Banque de Crédit Agricole et Industrielle.

Syrie

La décision de la Syrie est irrévocable

Les autorités syriennes disent que la décision prise au sujet du Jourdain est irrévocable. La Syrie est décidée à s'opposer à la décision prise par les trois grandes puissances qui est contraire à la convention de l'armistice et aux recommandations du général Ben-Nike.

Jordanie

La Chambre Jordanienne

La Chambre a tenu, le 2 janvier, une réunion extraordinaire et a huis-clos, pour entendre l'exposé du gouvernement sur le résultat de la réunion du Comité politique de la Ligue Arabe, tenu à Beyrouth, la semaine dernière, et les décisions prises.

Iran

Deux jours de deuil

A la suite de la condamnation du Dr. Mossadegh, le « Front National » a lancé un appel au peuple iranien de porter le deuil pendant deux jours.

Arabie Séoudite

Visite inattendue

Le Roi El Séoud a rendu visite le 1er janvier crt. à la colonie sudanaise de Riad.

Conférence à trois

Une conférence se tiendra la semaine prochaine entre le Roi El Séoud et les délégués syriens et jordaniens, spécialement convoqués par le gouvernement séoudite à cet effet.

Installation de la Loge «Victor Hugo»

A l'occasion de l'installation de la Loge «Victor Hugo» sous la présidence de M. Edouard Azar, élu Vénérable pour l'année 1954, un brillant dîner fut offert dimanche dernier au Guézireh Palace Hotel.



Sur notre photo on remarque au centre M. Mahdi Rafie Michky, Grand Maître de la Grande Loge Nationale d'Egypte entouré (à droite) de M. E. Azar, le Vénérable élu de la Loge «Victor Hugo», MM. Ahmed Sadek Afifi, Grand Secrétaire, M. Chonchol, Président de la Loge «Roma», MM. Louca Mattar, Mahmoud Reda et à sa gauche, Mme Azar, M. Cazes et Mme Ventrera. Debout : MM. Amin Sourour, Gabriel Samuel, Abdel Aziz Moustafa et Zaki Erian, dignitaires de la Grande Loge.

(photo J. SADKA)

Ce que disent nos confrères La femme et les droits politiques

La considération bien mieux qu'en exerçant ses droits politiques.

« Je me demande, poursuit le Ministre, pourquoi la femme égyptienne tient tellement à fuir le champ d'action qui lui est propre et où elle rend d'utiles services, pour entrer dans un autre «front» aucune garantie de succès décisifs. »

Pour ce qui est des fonctions publiques pouvant être confiées à la femme, le Ministre les divise en deux catégories : celles susceptibles d'exercer sur la femme une action sentimentale et d'éveiller son instinct maternel et celles qu'elle n'agit pas sur sa sensibilité.

Médecins !

VOS PROBLEMES FISCAUX, ceux que posent votre responsabilité civile, votre responsabilité pénale, vos obligations telles que déclarations, certificats, etc. SONT EXAMINES ET RESOLUS DANS LA PROCHAINE EDITION DE

L'ANNUAIRE MEDICAL EGYPTIEN

ACTUELLEMENT SOUS PRESSE Réservez dès à présent votre exemplaire auprès de :

THE EGYPTIAN DIRECTORY

(Les Editions Fischer) LE CAIRE : 18, Rue Saroit pacha — P.O. Bag — Téléph. 53442 ALEXANDRIE : 5, Rue Ancienne Bourse — P.O. 1200 — Tél. 29974 au prix de P.T. 100 l'exemplaire, franco en Egypte R.C.C. 536 R.C.A. 14762

BANQUE BELGE ET INTERNATIONALE EN EGYPT

S. A. E. Location de Coffrets Privés gage de Sécurité

SIÈGE AU CAIRE SIÈGE A ALEXANDRIE

R. C. C. 59 AGENCE A HELIOPOLIS R. C. A. 692

OFFREZ ce SUPERBE CADEAU

Un radio gramophone pick-up

PHILCO

à trois vitesses



THE NILE VALLEY TRADING CORP. Rue Elfi (près cinéma Diana)

R.C.C. 31992